Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

大漢公報
The Chinese Times
Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
29
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday:
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
（新聞紙第三十四卷第八五號） Saturday 29 July 1972 (Vol. 34 No. 85 Page 1
（壬子年六月小 十九日）
。加拿大華文日報之先導者創於一九〇七年，
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

報費價目表

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元

派報每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元

零售每份一毛五

氣候
今炎陽微風 明麗日稍熱
高溫度七五 低溫度五五

基隆港走私貪污案株連數十人
台灣警備總部
高級官員被捕

（台北廿九日合衆社電）據此間官方透露消息，在新任行政院長蔣經國提倡反貪污運動之下，台灣最高安全機構的警備總部一位高級官員戴毅全（譯音），昨晚午夜被拘捕，押留候審。

戴氏原任警備總部研究及統制的主任，負責防止台灣非法出入境及一切海空走私等任務，因牽涉台灣北部基隆港走私事件，而被拘捕的第十七名政府官員，戴氏，年約四十餘歲，亦爲目前警備總部牽涉貪污案而被拘捕的最高級官員。

計在過去兩週內其他被拘捕者，包括有基隆聯合偵查局長，基隆海關副主任及其下屬壹批關員，基隆港口警察所官員等，各人均經受賄有包庇兩艘有祕密設備的貨船，私運大量違禁品，出入基隆港入境。

另有兩人黃世章，及其他平民廿七人，因牽涉該兩船走私事件，已經受審及被判走私罪，黃氏及另兩人均受判處死刑，其餘各人則被判有期徒刑七年，至終身監禁。

蘇聯建造核子潛艇
生產量逾美國兩倍

（倫敦美聯社電）有關消息透露，蘇聯海軍平均每五週可建造一艘新型核子潛水艇，生產量超出美國的兩倍。

英國海軍權威作家新出版的一本書中指出，目前不論世界任何國家之潛水艇建造量，能快過蘇聯海軍。

該書表示，蘇聯艦隊目前擁有九十五艘核子潛艇，三百十三艘普通柴油電動潛艇。

美國擁有一百艘核子潛艇，三百六十艘普通潛艇。

但目前蘇聯每年建造十艘核子潛艇，而美國今年計劃建造五艘，明年六艘。

聯國安理會議決案
取締違背禁運行動

（聯合國美聯社電）聯合國安全理事會昨日曾投票表決，以十四對零通過議案，取締一切違背聯合國對羅特西亞禁運條例的行動。

安理會接納非洲幾內亞，索馬利亞，蘇丹等三國的提案後，召開會議討論，表決通過。

安理會於一九六六年首次通過禁止與羅特西亞貿易議案，隨後復加強該議案，藉以對羅國少數白人強行宣佈獨立的政府，給予佔多數的黑人，有較多的政治自由權。

計昨日通過取締違背犯禁止貿易行動的議案，包括條文如次。

（一）通告現仍與羅特西亞保持經濟及其他關係，各國，要立即終止此等關係。

（二）要求聯合國全體會員國應切實履行義務，完成安理會對羅國少數白人執政的政府，採取經濟封鎖的計劃行動。

安理會作表決時，美國棄權。

英軍可能強硬拆除
北愛各地區封鎖線

（貝爾發斯特美聯社電）英國駐北愛爾蘭行政長官懷勞咋晚曾在愛爾蘭電視台發出警告言論，謂希望各地區的居民能自行將封鎖線拆除，否則，安全警衛隊將要實行拆除封鎖線，以制止殘殺無辜婦孺封鎖線，此即表示英政府將採取強硬行動，可能派英軍衛進現在此間及倫敦特里等市內，新教派及天主教件區，拆除各種封鎖線。

據傳倫敦特里愛爾蘭共和軍總部地區的封鎖防線，亦在被拆除之列。

英國昨增派軍四千人開入北愛爾蘭，加強防亂實力，現計駐北愛英軍達二萬壹千人，打破空前紀錄。

（倫敦加拿大社電）英國的家庭主婦今日已湧進市場，表現搶購食品狂，加緊儲糧，預防在碼頭能工後影響來源缺乏之物價高漲的危機。

此間一般居民均不理會政府保證在最近的將來，倘有適當的糧食供應之聲明，紛紛搶購糧，倘若此次能工延長下去，必然使到糧食進口及其他依靠航海運輸的商業，迅速受到重打擊。

英國碼頭工會四萬二千人昨開始罷工，以支持職業安全及加薪等要求。

棋王決賽菲沙佔先

（雷克雅未克美聯社電）蘇聯籍棋王史巴斯基與美國高手菲沙，現在此間冰島首都舉行決賽，全部廿四場決勝負，昨已完成八場，菲沙以五比三佔先。

美承認炸北越堤基

（華盛頓美聯社電）據美國一項情報文件報告，謂美機投彈轟炸，曾炸中北越的防洪堤基十二處，但僅受輕微損壞。

美國務院昨發表長達八頁紙的情報資料，但仍然將七月十日及十一日美機在北越空中攝影的照片，繼續保持祕密，據官方解釋公佈該等照片，將使美國與北越互相駁論此項事件，無所裨益。

該項情報文件，是包括越北紅河三角洲的各都地區情況。

美機又誤炸南越軍

（西貢加拿大社電）美軍及西貢總部今日均報告，謂美海軍噴射機曾投下五百磅炸彈，誤炸順化附近的南越政府軍陣地，炸斃八人，傷廿五人。

同時，北越軍亦向該地區發炮猛烈襲擊，使西貢軍隊忙於應付。

三十八名外國教師
下月訪加研究教學

（奧太瓦加拿大社電）加拿大外交部宣佈，在文化技術交換計劃下，三十八名非洲，亞洲，中東及海地的教師，將於下月初訪加。

訪加教師團將訪問奧太瓦，古壁城，安省，紐布士域及缅省，研究加拿大之教學法。

三十五名加拿大教師同樣在該項計劃下，訪問非洲各法語國家。

該項計劃主要對各國之教學文化工作，增進彼此間的瞭解。

林彪証實墜機死亡黃永勝下落仍不明
中國將委新國防長

（北京路透社電）此間外交人士透露，中共主席毛澤東之前繼承人林彪，於去年企圖叛變失敗墜機死亡後，中國可能將宣佈新國防部長人選。

一般認爲新國防部長，參謀總長及空軍總司令人選均將於日內宣佈，而八月一日爲人民解放軍建軍四十五週年紀念日。

駐北京之外交使節表示，此爲中國決定向世界公開承認林彪已墜機死亡的最大原因，林彪企圖推翻毛澤東政權失敗後，於去年九月在外蒙古上空墜機死亡。

被傳爲毛澤東姪女的中國外交部副部長王海容，於昨晚証實林彪企圖叛變失敗後，乘機逃亡途中墜機死亡。

同時東歐消息指出，中國最友好的盟國阿爾巴尼亞曾於一週前表示，林彪爲較劉少奇更大的叛徒，劉少奇曾於一九六六年文化大革命時，反對毛澤東政策。

阿爾巴尼亞駐北京外交人員表示，林彪曾三次企圖叛變失敗。

有關中國前參謀總長黃永勝之下落，至今仍無消息。黃永勝爲周恩來總理的政治盟友。

黃永勝在文化大革命時期曾任廣州軍區司令，但自去年九月後即未再出現，一般認爲黃永勝與林彪的妻兒，空軍總司令吳法憲，海軍政治部主任李作鵬，同機死亡。

王海容表示，她不知隨林彪乘機逃亡的爲何許人，對黃永勝是否在逃往蘇[illegible]途中在外蒙古上空墜機死亡的同[illegible]

四名遊客駕船作樂
急流翻舟三死一生

（雲訊）兩名女子於昨日駕船在金保河以北二十五里之布特海口翻覆，兩人溺斃，其中一人可能爲生活什誌女作家。

一男子則失踪，但另一女子已被漁船救起。

據梅娜太太表示，該事件發生於下午二時三十分，該四人在急流中駕船不料翻覆。

該四人均爲美國遊客，年齡約在四十歲至五十歲之間。

雲埠信託公司遭刧

（雲訊）本埠格蘭維信託公司於昨日遭一名持槍匪徒搶刧現款一千元後逃逸無踪。

加京中國使館對林彪消息拒絕發表意見

（奧太瓦加拿大社電）駐加京中國使館昨日不曾跟隨駐其他地區使館的行動，以證實前任國防部長林彪企圖軍變失敗及逃亡途中撞機斃命的消息，反而對該消息，拒絕發表意見，此可能是因當時未曾接獲北京當局的訓示之故。

其他的外交界消息，現已確證過去在報章刊載的傳奇掙扎，描述林彪於一九七一年九月十二至十三日的晚上，在徵用的一架噴射機墮下外蒙古時已告死亡，先後比對，頗相符合。

在該等小插曲中，並說及他們在機上曾發生一個暴亂的掙扎，影響該機竟遭撞機之禍。

各方人士亦認定沒有理由能夠相信該機是被防空高射炮或任何的外軍襲擊，以至毀滅。

林彪，六十四歲，前任國防部長，中國共黨副主席，曾被認爲毛澤東的繼承人，約在一年前已開始沒有公開露面。隨後外間不斷傳出消息，指林氏曾企圖軍變失敗，在蒙古撞機喪生。

蒙古共和國位於中蘇之間的緩衝區，過去曾受到中國的濃厚影響力，近來則在蘇聯保護的懷抱。

聞蘇聯曾派員調查撞機事件，推測機員

日本發明新型火車
時速逾三百四十里

（東京美聯社電）日本國家鐵路公司宣佈，該公司已研究一種火車中馬達，時速可超過三百四十里。

該公司表示，該種馬達已在東京附近鐵路技術試驗所之七百二十尺直線軌道上試車成功。

該新型火車利用高度體電吸力使機車在無阻力的情況下滑行，看來火車如浮在鐵軌之上四寸飛行。

該公司稱此型火車爲超級火車，將於一九八〇年普遍使用。

由東京至大阪距離三百四十一里，普通火車須要三小時行約一小時可達，

省長旅行宣傳競選法
行程絕對守秘不預先發表

（太陽報夏園訊）卑詩省長班納宣佈，在競選時間他的旅行宣傳計劃將高度保密。

班納表示他將以新的競選方式取代舊式旅行作爲宣傳策略。

他向南近京根區騎士協會會員演講時作該項透露，班納已在歡呼的氣氛下被提名競選。

班納指出新聞人員總是打聽我的行踪，故此我不準備旅行，將以新的競選方式作競選宣傳。

隨後記者又問及，汝即是表示在競選期間將不公佈旅行行程時間表，班納省長答稱，完全正確。

他表示，他將以汽車及飛機作爲旅行宣傳的交通工具，而他將在空中臨時決定所作的地点。

班納對自由黨領袖戴維安德遜建議與各黨領袖舉行每週電視辯論之事，已加以拒絕。

班納表示，安德遜的建議只是一種與選民接觸的廉價方式，而在此次省選中，安德遜並非主要對手。

保守黨領袖華倫小爲班納考慮中的競選對手，而對新民主黨領袖，他認爲是一名愛哭的嬰兒。

婦人棄嬰在火車上
警方將控有意遺棄

（多倫多加拿大社電）一名兩歲女童被一名婦女遺棄在地底火車上。

該婦女在消失前曾向收票員表示，我將兩歲大的女兒留在地底火車上。

經過一夜後，警方已查出該女童名叫瑪蕾麗絲，爲奧乃爾的女兒。

瑪蕾麗絲在地底火車上被發現並有一箱衣服及一本育嬰書籍，目前已一併送交兒童協會代管。

多倫多交通委員會官員表示，一小時後一名婦女打電話追查該女童是否已尋獲。

警方發言人指出，由於此事件，該婦女將受家庭法院審訊。

自由黨領致電省長
約在電視辯論省選

（雲訊）卑詩省自由黨領袖戴維安德遜已向班納省長挑戰，約省身在廣播電視上與各黨領袖作連續性省選辯論會

安德遜在電報上表示，在選民前作面對面的辯論，爲最好的競選宣傳，並可實際討論卑詩省各項問題。

他建議每週在廣播電視作一次辯論會，每次限則一小時。

他表示，辯論問題將由選民或時事評論員提出。

班納省，曾於一九六九年省選時拒

四市鎮汽車檢查站
檢驗員聯合大罷工

（雲訊）雲高華，本汝比，列治文及域多利各汽車檢查站九十名檢查員，已投票同意罷工。

卑詩省公務員工會發言人洪查魯克表示，他們對各汽車檢查站因此大排長龍之事，深感抱歉。

各檢查站於週三開始，前往檢查的汽車已排隊等候。

具有機械師資格的七十八名檢查員，要求今年每月加薪五十元，并在四個檢查站增僱十八名檢查員。

他們已於四月份接受加薪佰份之六點五，但政府因八千名公務員要求於十月壹日起每月加薪四十元而拒絕。

洪查魯克表示，汽車檢查員的初級薪金每五百八十二元，仍比較雲高華車房灌滑油職員，資少八十元。

該項罷工行動必須經工會當局通過後實行，但洪查魯克指出，在八月二十一日以前，任何時間均可能罷工。

大學打字工作女子
遭人強姦慘被勒死

（沙城加拿大社電）沙城警方報告，一名專爲大學打字工作過活的二十一歲女子，昨被人強姦後以衣服勒死。

警方現在緝捕一名美國猶他州的卡車司機疑犯。

該女子蕭麗的屍體在其公寓臥房內被發現，警方表示，她下顎先被毆擊後遭勒死。

警方稱出，蕭麗於週一夜外出與男友約會，曾有兩名女友見過她。

該兩名女友表示，蕭麗與男友隨後即返回蕭麗的公寓，該男子自稱爲猶他州的卡車司機。

二埠學校昨夜大火
全部焚燬損失甚巨

（雲訊）二埠賀成小學於週四夜被大火燒燬，約損失四十萬元，該次大火可能有人縱火而起。

消防隊與警方於午夜後趕至災場，發現旁門打開，至少有八個汽水瓶裝汽油及其他易燃物品。

該場大火經五十名二埠消防隊員及七名本汝比消防隊員搶救後，才將火勢控制。

八名消防員在救火時受傷。

消防隊發言人表示，位於第十街與考勃蘭街口之學校樓房，被人以液體燃料燃燒。

消防人員至清晨六時三十分才將大火撲滅，但十一間教室已付之一炬，僅剩外牆。

警捕六名搶手袋童匪

（雲訊）本埠一名二十六歲市民藍格頓協助警方捕獲一羣專搶婦女錢包的少年。藍格頓在海羅街與丹曼街口，看見六名十歲至十二歲的少年搶皮包，即

特稿 今日男女兩性在職業上的形勢

在行政管理方面，婦女雖有很好的資格，但不大受到重視，赫本博士稱：「私人機構都不願意冒險聘請婦女担任行政工作，特別是担任駐外代表。一些有美好遠景的職位，都不接納年輕而又有學歷資格的婦女申請。」

自然科學方面，婦女界任職遠景甚佳，但她們始終很少在工業技術界工作。一個很有趣的事實是德國有很多女性學習物理。職業顧問認爲這是受居里夫人的影響。

在一些職業範圍內如果女學生佔大多數，則有學歷資格的婦女們升職的機會甚大，例如在兒童心理學家，家政學，顧問性質的職業，教育心理學和講師職位等，男士們在競爭中失去優勢，但在商業機構中，男子始終佔優勢。

一般來說，職業婦女較忠誠實。

一般機構不願意聘請婦女任職的藉口是婦女較多疾病，經常請假，還有商業機構訓練人才，是一種投資，他們害怕婦女們結婚後離職而造成損失。

德國科隆市的聯邦工業學院多魯非威博士稱，在商業機構任重要職位的年青人對職業婦女採取較開明的態度。但他們始終懷疑是否值得由公司錢花去訓練她們。他們認爲：「婦女們還未預備與男士們競爭，以求升職。此等競爭對男士們來說，是十分激烈的。」熱心進行，希望獲得最新知識的婦女們，她們的動機，多不是爲了升職。對一些留在職人士而設的行政管理課程，婦女們並不熱心參加。

資歷很高而已結婚的婦女，多數只能兼職，而她們往往滿足於目前並不與她們的資歷相稱的工作，科隆婦女職業交換中心的露絲威特女士稱：「愈是專門化的職業，愈不會聘請求職者」

「下」

徐志摩之死

翻開「寫作與投稿」一書，當我讀到一九九頁「從徐志摩的半篇文章說起」時，不禁回憶到徐志摩這位名作家的死因來，我不認識徐先生，僅僅在南京的報紙上常常見到他的大名。

民國十九年，我在中國航空公司所屬南京故宮站服務，記得那年十二月的一天早晨，天氣相當冷，紫金山頂還覆蓋着一層積雪，我與另外兩位同事，忙着替一架萊因式客機檢查，試車。這架客機是準備在九點鐘飛往濟南和北平的。

「二」

生活講座

（二八四）

傷身最是夜生活 通宵更違養生術

最可憐的就是許多歡場中女子，工作都在夜間，越夜越辛苦，極度辛苦之後，還有宵夜打牌，以及進入地下賭場，這種人必然是常常失眠，神昏顛倒，要靠麻醉劑來刺激，不上三年，個個都成爲神經變態，弄到面黃如蠟，週身是病，假使此時還不跳出這個圈子，那末不久枯憔到無復人形，青春的消逝便一去不再回來了。

從前人有一句名言：「健康的精神，寓於健康的身體」，現在我要改一下：「健康的精神，寓於充足的睡眠」，切不好自己以爲身體好，偶爾熬一次夜，或者打兩次通宵麻雀，這麼一來，就會弄到身體敗壞，精神不振，成個月都恢復不來。

我遇到過一個病家，只爲了看一次午夜電影，接連着吃一些宵夜，就纏綿不休的害了兩個月的病

要是老年人生活一向有規律，難得度一次夜生活，就會身體疼痛，病倒是有分的。

學生們用功讀書，這是極合於本份的，但千萬不可以開夜車刨書

漢記麵家

HON'S WUN-TUN-HOUSE LTD.

緬街五二四號 電話 682-9620

上湯鮮蝦雲吞麵
杜侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節

營業時間：
上午十一時
至晚十一時
（逢星期一休息）

國家無綫電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636

夏季平賣

代理 ZENITH

歡迎參觀

政府文憑技師修理快捷妥當

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE
135 E. Pender St., Vancouver, B.C.
685-0825 余惠霖 謝健文 876-3102

是必女皇(Speed Queen)
洗衣機皇之皇

此機構造是採用全不銹鋼衣桶
黎世保用其乇零件免費保用兩年人工包料新
代理期間凡購此機者本公司一律免費按裝
及指導用途，請來參觀，可機會舖面試用
電視機特平

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶恰花 新潮腰花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
哥街575大生雜貨店
電話 688-0831

泰倫水族館

HIGHLAND TROPICAL FISH
582 Powell St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-2634

唐山金魚
靚熱帶魚
用具洗作
價錢相宜
跑路街
五八二號

加拿大首操人壽保險公司
華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B C.
Tel. 684-4428

餐館主婦們請注意

我們爲減輕你們工作時間和減低成本起見：

新從香港大批運到
8-12隻起各種西士蝦肉
長期供應（歡迎遠近採購）

最新運到

冰霜魚翅 鹽藏鹹魚 海味雜貨
瓷器碗碟 各種罐頭 合時水貨
雞嘜即席麵，斷市多時，今又運到

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

新從祖國運到：

國產皮拖：質優皮革 上等輔料 款式新穎 穿着舒適

另有特價商品供應：

美加淨檀香鹼每盒特價九角九分，中國名產太子參（半司斤庄）每盒特價三元五角。

歡迎參觀，歡迎選購！

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.

何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965

姚傳義
Domingo Da-Assuncao
Residence 324-4706

- ▲東區十六街近非沙街和頓士威市德古入息屋一幢全屋三副廁所有屋住有租收弍萬六千五抵買 問何仲生
- ▲華埠奇化街舊傳屋翻新舊屋一間實價二萬二千元 問何仲生
- ▲北本那比華舖連寓業平賣二萬九千五 問何仲生
- ▲喜士定街近砵街桌球房平價三萬五千元問何仲生或姚傳義。
- ▲威廉街近乃路交通方便平賣二萬五千元姚傳義
- ▲華埠片打街東屋仔兩間二萬五千九 問何仲生
- ▲東區頓士威近叔士路三睡房新屋數間問何仲生
- ▲華埠天倫街舊屋一間平賣一萬四千九問何仲生
- ▲東區八街近乃路柏文區入息屋一幢開價三萬八千九 問何仲生
- ▲尚有柏文入息屋商業樓宇，菓舖咖啡濕等盤，恕不盡錄，歡迎垂詢。
- ▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
- ▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街五四號

招登銀幕，燈片廣告，功效宏大，價格特平

今天隆重放映

邵氏出品香艷性感打鬥奇情巨片

金霏 丁紅 陳亮 領銜主演

本片係類似占士邦描述女老千奇行錄片中機關重重以最新型的科學設備一應俱全再加上繾綣纏綿香艷鏡頭足使你大開眼界

下期放映 邵氏出品 香艷性感 春色無邊 文藝愛情 感人巨片

『狂戀詩』

胡燕妮 金漢 楊帆 金峰 領銜主演

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE 685 3935

利息空前最高

定期存款 一年期六厘三七五 弍年期七厘弍五 三年期八厘 四年期八厘 五年期八厘一二五

活期存款 五厘

每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘二五（由三千元起，日日計息一次）

壹切存款有加政府保障萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

一貫兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特
[illegible]味道 招牌保證
[illegible]

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3952

黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

包機消息

香港倫敦檀島集體或單人票
每週開出樣樣可靠移民機票
分期付款手續簡便歡迎查詢
寫字樓設『億兆信託銀業』內
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

CANADA TRUST

湯天豪
HOWE TONG

買賣房屋 工商樓宇 公寓大厦 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

- ▼樓屋弍間，有三睡房，位西區OAK街夾十六街，近學校，車站，開價四萬弍千元。
- ▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之士多生意。
- ▼四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於Burnaby高尚住宅區，近喜市宗街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先到先得
- ▼時廉街商業樓，階磚建築，地寬 50×120尺，Zoning CM-1 就是可建十多層高大廈，好租客，有稅約，定價八萬九千元，借款利息八厘。
- ▼賺錢餐館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，位溫哥華市區，好位置。
- ▼發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築水渠 Sewer 工程可望短期變爲百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
- ▼尚有大批新盤不能盡錄 欲知詳情，請駕臨面詢

轉載

論麥高雲在民主黨的勝利

【下】 徐復觀

△這是美國變的開端嗎？

尤其是對官場秩序的控制，聽衆心理的掌握，有計劃地收集每一次講演時聽衆的反應，以策劃下一次的講演，都發揮了非常高的組織能力。在美亞米海灘的大會一開始，麥高雲的擁護者的熱情與組織活動把大會控制住了，使民主黨的老幹部黯然失色。除了麥高雲贏得民主黨的總統候選人以外，并把民主黨黨本部也脫皮換骨，成爲年輕人，男人，婦女的天下。麥高雲集團這次所表現的組織能力，是在民主體制下的政黨幾乎是無法出現的。在美國既已經全國性的出現了，這便爲美國的變，開始準備了一個基本條件。

但是，麥高雲就能順利進入白宮嗎？恐怕未必。第一，民主黨由這批半希癖性的年輕人而脫皮換骨，來得太突然，民主黨裏面中年人以上的人，在感情上未必能接受。而他提出的政綱，比較成熟而穩健的民主黨人，也會感到不三不四，無法兌現。所以在十一月的大選中，麥高雲很難得到民主黨一致的支持。他曾要求現任民主黨籍市長的支持而遭到失敗，這即是一個不良之兆。

第貳，尼臣當政以來，除了外交上的成就以外，內政上也採用了許多民主黨的政策。尼臣對美國社會動蕩的對治方法，是希望重新發揮美國良好傳統的價值，恢復勤勉工作的倫理，這雖然不易爲年輕人所接受，但在現體制之下，究不失爲一條明確的構思。而美國社會中要維持現狀的勢力，也決不在少。美國民意調查機關謂麥高雲當選民主黨總統候選人後，尼臣的聲望提高了百分之四。五，并非無故。所以許多人把麥高雲的情形，與高華德當年當選共和黨的總統候選人的情形相比。

即使麥高雲在十一月大選時得到勝利，他競選時的口號，不一定在施政時便能兌現。在七月十二日午後他說明他的「美軍從印度支那全面撤退」的政策時，又說「泰國不是印度支那，所以泰國的兵力維持原狀」。這已經是後退一步了。他進入白宮以後，與眞實的問題相接觸，對政

【下轉左上欄】

【接轉載版】

府各負責人的意見的聽取，誰能保證他不修正他的競選口號。這樣一來，便害慘越南了。最合北越味口的，莫如他聲明不支持阮文紹政府的口號。假定越共信以爲眞，而又估計麥高雲的當選有把握，勢必拖延巴黎的和談，使越南多受四個月的流血破壞。我希望越共不要太天眞了。

【完】

【未完】

袁美華冰雪聰明 鎭靜應付劫機者

（續昨）他是個沉默的人，對我也非常友善，他寫了一張字條，要我交給另一空姐，轉送給機長然後他要我坐在旁邊，沒有叫我做任何事情」。

【未完】

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
逢星期式休息

營業時間由上午八時至下午十時

中醫李道生

現寓片打街東四五九號
電話・貳五四、三貳七三
曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛 手足痲痺 腎虧陽痿 眼朦眼水 鼻淵鼻血 頭痛頭暈 三消甜尿
筋骨腰痛 新舊跌打 夜多小便 耳聾耳響 婦女血崩 胃腸脹痛 皮膚痕癢

哀謝

寒門不幸禍及先室雷門陳素娥夫人之喪經於七月十九日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於山景墓園荷蒙宗親戚友致送賻儀花圈親臨執紼素車隨送厚禎隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫 雷煥芬
哀子 錦裕 同泣叩

厚恩芳名 恕不呼稱

（賻儀）雷遠志，宜可，志宏，多球，昭球，以上每十元。錦榮，章富，燦安，錫源，炳培，金明，宜燕，楊玉英，李富年，雷大姑，林銳廉，黃賓焜，蔣博雲，以上每五元。焜炯，家勤，每四元。壽意，文煥母，金廷，堯龍浦，以上每三元。雷官衍二元。

（花圈）週源總堂，雷宜島，炳威，宜恭，妙安同。雷宜燕，黃耀全，雷錦權母，馬谷威，雷宜潮同。林錦屏，曹有玲，曹有開同。雷富維，浩初，林偉，惠源同。林肯安，陳巧芸，周錦棠。

CANUS QUESNEE, COLUMAN SECURITY GUARD

如有錯漏 祈爲見諒

ENG'S CAFE

619 MAIN ST, PH. 687-9228
（即文華商業大厦內）

地方雅潔
裝置新型
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
焗牛肉應市
價錢相宜
歡迎光顧

營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

PENDER CENTER

SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffer Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly
All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師
精修各種
大小汽車
快捷妥當
取費特廉
保證滿意
附設汽油
站及停車
場式十四
小時服務
僑胞光顧
無任歡迎
日夜電話
六八五、
六二二八

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。
寄街：[illegible]
電話：六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

中醫

曾國雄 林金鳳

面後街東定市寓
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕膝痛
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
痳瘋痔瘡
咳年[illegible]

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

餐館請注意
古巴凍蝦
皇后牌紅盒庄
保証 品質劃一上乘
大帮長期供應
價錢特平 各款西士齊備
價目印備 函索即奉無誤

旅遊之家

WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone: 684-3520
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調「氣派豪華
午餐 菜譜豐富
晚宴 式飲式食
筵席
電話：六八三・壹九三五

華登實業公司

WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981
周榮寬 327-8821
孫隆華 434-6467
陳翠蓮 876-7771

[redacted]

▲西區十組柏文—近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。
▲東區靚住宅—一年新，叁睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張獎元）
▲街角商業地—八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）
▲東區二睡房住宅—取價一萬八千三百元。
▲冷里叁睡房住宅—十年新，取價式萬五千九百元。（陳翠蓮）
▲東區新住宅—叁睡房二付水閘，取價三萬七千五百元。
▲東區孖屋—十四年每組叁睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現款叁萬五千元。
（以上問孫隆華）

永隆公司

WING LUNG CO.
12 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到大幫
大片粽葉 什淨糯米
鮮紅蝦米 大紅咸蛋
罐頭涼粉 番石榴汁
瓷器碗碟 各式花盆
精製大帮
臘鴨臘腸「牛肉干」發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributer
777 Beatty St., Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 · 687-2852

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
也正是：
正宗粵菜 用料有別
式式新頴 與衆不同

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

中國成藥介紹週
古方成藥 醫學精華
科學提煉 功效神速
人參精，鹿茸精，蜂王精，蜂乳精，及各種補益補心安神傷風感冒，痰喘咳嗽，跌打風濕，婦科調經，小兒疳積等成藥，介紹期間，壹律八五折優待。
當歸，枸杞，北耆，防黨，川芎，白芷，茨實，生地，甘草，玉竹，沙參，苡米，夏枯草等地道藥材。同時減價
時間：七月廿四至七月卅一日止

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

差不多

鞋店不能因爲有畸形的足而變更其一般性的標準的。

此外，有人以爲凡事但求「過得去」就算了，不必苛求，本來可以做得更標準一些的，他們因爲怕麻煩，便敗衍了事，這種「差不多」的觀念，是要不得的這是說，「差不多主義」，只能應用於無關宏旨而也可以通過事實需要的事物之上，決不是這也「差不多」，那也「差不多」，養成不科學的生活態度，就是濫用了「差不多主義」之故。我是說，能做到一點不差，則力求一點不差，必不得已，「差不多」比「差得多」爲好

▲ 兒子在温城未歸書懷

天涯客

入世無時始倦遊，飄然湖海逐蠅頭。
家貧累汝離鄉遠，人少替他作客愁。
未會當農曾買犢，相期報賈也牽牛。
年年茂歲當風雪，可得黃金入手不。

× × ×

金龍餐廳

264 East Hastings

喜士定東二六四號　邵氏戲院右邊

電話：687-8438 687-8439

歡迎外賣　粥粉麵飯　免費送餐

自製全蛋 銀絲細麪 巧手雲吞 馳名粥品 經濟飯菜 咖喱酥角 出爐麪包 每逢星期 三日休息

海外華人男女友誼介紹中心。

喜歡結識理想的對像嗎？

歡迎來信詢問壹切。

FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貧亦足。

卡技利鐵城崇義支會
舉行第五十週年紀念
暨新居落成誌慶鳴謝

惠賜芳名　恕不稱呼

鐵城崇義總會實業部祝詞，雲埠鐵城崇義總會祝詞，禮物代金，雲埠鐵城崇義總會昆仲禮物代金，域埠鐵城崇義支會祝詞，域埠鐵城崇義支會昆仲祝詞，賀儀，木椅十二張，卡城李氏公所祝詞賀儀，都朗度馬沛瓊祝詞賀儀，潘古惠蓮鮮花籃成座，雷國權鮮菊花成盆，繆敬宗，繆敬思鮮菊花成盆，繆敬修，繆敬和鮮菊花成盆，阮輝南牡丹花成扎，繆鐵聲、繆大錫鮮花六盆、

祝電：于權柏，鄭玉昆，鄭汝昆（以上祝電各一）

賀儀：余風采堂，龍岡公所，黃氏宗親會，馬氏公所，林西河堂中僑公司，洪門民治黨，達權社，體育會，中華協會，中國國民黨卡城分部，梁忠孝堂，週源堂，華僑酒家，至孝篤親公所，黃朋強，方裕民，劉社鍊，胡儒，張椿和，馬儲本，黃麗邦，李經，林三合，郭文吟，繆鐵聲，繆大錫，吳耀波，馬貴森，林再利，雷國權，阮華煥，余桂倫，簡華新，阮妙全，阮輝南，雷毓新，梁柱恩，阮卓堯，孫毅雄，孫煥佳，孫金海，孫添滿，黃聖強，伍溢標，阮德明，郭華樂，阮北勝，阮乃欽，謝健，阮玉文，胡佩廉，雷變明，阮降春，阮官山，黃志雄，雷宜浪，李貴添，高兆寬，林福榮，鄭惠添，鄭釗衍，鄭鴻恩，雷多球，黃沛泉，趙南，雷國醒，歐陽煥橋，孫燦垣，林華韋，陳來有，潘古惠蓮，潘克強，潘克勤，潘克敬，潘克慎，李權漢，陳標，雷灼生夫人，余耀彬，馬錦雄，蕭關漢，周祖耀，蕭煥鈿，黃戊生，梁家煥，黃金世，雷多球母，伍敏堅，殷瑞嫂，吳結英，陳炳申，陳耀滿，陳公武，鄭少波，潤泉，（另蛋撻一大包），陳霖根，鄭池，林瑞和，黃蜜，林燕銘，林維，鄭瑞階，鄭鏡康，殷奕釗，殷開嫂，何惠來，梁家韶，梁錫嫂，楊詠德，朱浩年，陳悅新，陳華有嫂，雷家碩，雷變賢，雷雨倫。

倘有錯漏　希爲原諒

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488
Economy Moving Co., Ltd.

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・弌一〇七

跌打駁骨　風濕專家
風痰鶴膝　半身不遂
中風委縮　口眼歪斜
風濕麻痹　手腳缺力
腰骨痠痛　疼痛不止
筋絡抽縮　逐節走痛

預約電話
254-9250

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款怡花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一弍一號
芸生

內外各科　各種瘡科　癱瘓痛瘻
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
痧症疹粒　風濕難動　手彈腳顫
男婦童科　補強身體　失眠頭暈
包脫雞眼　遺洩精尿　疥癩頑癬
腰膝節痛　吐瀉反筋　臭狐腫眼
跌打刀傷　白毛鴉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　腳腫爛腳　厚毛陽圈
每只三員　來函問症　先惠弍員
問答詳明　男婦生育　百藥齊備
秘傳方治甜尿

錦碌埠謝耀藍白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

曹振興

JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
VANCOUVER, B. C

政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：弍五五、四四五九

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

雲高華埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

長身絲苗米
特價發售
雙鳳　雙天
店派牌

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

各國可能入口

馳名鹿尾羓補丸
爲強健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。

茲有美國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李瀋希，墨國末市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃麗，馬廣榮，伍耆予，黃應發，林昔安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶

目錄印備　函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯霓

驗眼專家 李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN

藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

跌打 伍祥 專科

進修醫學跌打科教師

斷骨脫較　重傷久患　腰骨無效　未見過我　未作絕望

特治　哮吼痲症　手足痹痛　大小瘡科　傷口爛肉

跌打瘡科
歡迎問症

曾任華南軍醫院骨科軍醫

雲埠天寶街四〇六
電話：弍五三・〇八一五

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港特價來回飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific Lines

旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三・五六五六
太平洋旅行社　林國良 陳國圖 啓

加拿大溫哥華

綠利遜[illegible]有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近緬街（西邊牛閣街口）

雲高 明和公司 華埠

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268

新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

新到
海味雜貨　罐頭糖菓
參茸藥材　紅棗蜜棗
家庭用具　瓷器碗碟
籐器竹器　男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗羣丸

倚天屠龍記

金庸著

第四十三回 萬丈深谷 【一四九〇】

收拾行李包裹，顯有遠行之計，他知朱長齡是爲了報恩避仇，決意舉家前往海外的冰火島，心中極是歡喜，這一晚他睡在床上，想起日後到了冰火島，如能天幸不死，終生得和這位美若天人的朱九眞姊姊在島上厮守，不禁面紅耳熱，一顆心怦怦跳動，又想朱伯伯、姚二叔和義父見面之後，三人結成好友，在島上無憂無慮的嘯傲歲月，既不怕蒙古韃子殘殺欺壓，也不必耽心武林強仇明攻暗襲，當人若斯，自也更無他求了，他想得高歡，睡在黑暗之中，臉上也露着微笑，直到中夜，仍未睡着，正朦朧間，忽聽得板門輕輕被人推開，一個人影閃進房來，無忌微感詫異，鼻中已聞到一陣淡淡幽香，正是朱九眞日常用以薰衣的素馨花香，他心中一動，突然間滿臉通紅，說不出的害羞，只見朱九眞悄步走到床前，低聲道：「無忌弟，你睡着了麼？」無忌不敢回答，緊緊閉住雙眼，假裝睡熟，過了一會，忽有幾根溫軟的手指摸到他眼皮上，要探知他是否眞的睡着。

無忌又驚又喜，又羞又怕，只盼朱九眞快快出房，須知他心中對朱九眞敬重無比，只求每日能看她一眼，便已心滿意足，稚弱的心靈之中，固然從無半分褻瀆的念頭，便是將來娶她爲妻的盼望，也是從未有過，這時見她半夜裏忽然走進自己房來，如何不令他手足無措？他忽然又想：「眞姊難道有什要緊事情，須得半夜裏來跟我說麼？」便在此時，突覺胸口「膻中穴」上一麻，接着肩貞，神藏，曲池，環跳諸穴上都一一被點，這一下大出無忌意料之外，那想得到朱九眞深夜竟來點自己的穴道？不由得大是懊喪：「啊，眞姊定是來試探我睡着之後，是否警覺？明兒她解了我穴道，再來嘲笑我一番。早知如此，她進房時我便該躍起身來，嚇她一跳，免得她明兒說嘴。」

只見朱九眞點了他穴道後，輕輕推開窗子，飛身而去，張無忌心道：「我快些解穴，跟在她身後，扮鬼嚇她，倒也好玩，」於是即以謝遜所授的獨門解穴之法，衝擊穴道，不料九眞家傳的「一陽指」功夫厲害無比，無忌直用了大半個時辰，方始解開被點的諸穴。

梁祺
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

[illegible]，內外油漆，新建屋宇，改換屋頂[illegible]天窗[illegible]
[illegible]
經驗豐富，價錢老實，[illegible]
地址：亞力山打街六三〇 電話：二五四・一二〇三
夜間電話：二五四・[illegible]

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C

代理：老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀
接辦：會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canad
電話 MU 4-1028

新到大帮 冰霜明蝦

周名紹
代填入息稅
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B.C.
872-8471

李偉運輸公司
專理搬運業務，替香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大貨房代客存貯。
[illegible]電話：254-3062

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟
[illegible]七百年十九號[illegible]各界
[illegible]有求必應[illegible]
[illegible]解答
電話 255-8974 司理人黃[illegible]
718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大帮
ABC西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
60 Main St.,

公證人 **遺囑** 及辦理各種文件 代理實業買賣
[illegible]
電話 MU.1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 目錄印備 函索即奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
馬君實 具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九・弍七八五

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
33 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St, Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡啉 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 683-4929

大平 特平
男羊毛 內衫褲

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義務醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

昌記裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 弍五四・七五〇三 六八七・四〇九四

誌里冷氣工程
專理大小商業凍房冷氣工程，設計安裝及修理。[illegible]
電話：八七弍・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

Sunbeam White
新邊麵包
美味 新鮮

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
哥林比亞街四八一號 電話 684-8321

[illegible]及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即寄
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 254-7211

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 RE 8-2492

劉富
承接木工坭水，油漆大小工程。
價錢相宜，保證滿意，[illegible]
請打電話 253-6544
地址：[illegible]佐治街東

驗眼兼校眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
Toric Optical Co. Ltd.
113 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 5-1377

旅舘生意出賣
此旅舘，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啓

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C
Douglas & Pandora, Victoria B.C

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關於銀業事務
[illegible]
保險箱每年租金由[illegible]元至[illegible]十七元五毛
華務部司理：馬錦華啓

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易 鮮靚芽菜 便捷妥當

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種適時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

香港方物誌

葉林豐著

香港蚊虫的現在和過去

寧可捱着等死，也不肯吃老番的，發冷丸，後來聽說由一位姓馬的醫生，轉出了析衷辦法，將奎寧粉混和飯焦，搓成中式的葯丸，騙他們說是中國葯材製煉的藥丸，他們才肯服用，這才是遏止一瘧疾的猖獗

蚊虫不僅能傳染瘧疾牠們還能傳播好幾種其他的熱疾，又能將病菌從野獸的身上帶到人類的身上，本來體內沒有病菌的蚊虫，若是吸了病人的血液，也會在自己體內滋生病菌再散播開來。香港對於蚊虫研究花了不工夫有傳播熱病的蚊虫甚至是用一位醫官的名字來命名的，香港共有六七種蚊虫之多，有大有小，據說是最可怕的是停下來尾尖向上翹的一種小蚊，牠們是傳播瘧疾的，被稱爲華南瘧蚊。

荔枝蟬荔枝虫（三）

又到了荔枝快上市的時候了，每逢荔枝上市的時候，廣東就有一種小蟬，全身青綠色，在樹上滋滋的叫着，這種小蟬不一定要在荔枝樹上，就是別的樹上也有，因爲是荔枝蟬上市的，所以呼爲荔枝蟬，我們現在從樹間所聽到的音調尖狹，（一）

▲商業舖十間，每年可收租萬三，現有銀則八厘息。

▲Richmond 工業地皮四十八畝，每畝大千元，認真抵買。

▲大小藥材舖連實業多間，歡迎來電詢問。

▲列治文大型雜貨店連實業出賣，樓上華麗住宅，四大睡房，另有三間舖位收租。

▲本公司是加拿大最大之物業信託公司如各位有物業出售，房屋按揭，請電楊國定。公司 273-3161 住家 324-3377

Canada Permanent Trust Co.

Mike Young, 674 No. 3 Rd. Richmond.

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.

Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.

專售名廠電視機、霜櫃、電爐，唱片、唱帶，汽車錄帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

訪英雄相命

得運如[illegible]龍　失運似[illegible]虫

曾[illegible]院時比蒙正窩陶公

何[illegible]恨　天行任其中

聞道雲城多俠士　有遊華市訪英雄

中西華教哲學　外埠批命郵寄

威片打街東一〇〇號新亞旅社樓教

電話：大八五、九〇六四

O. K. 傢私公司

温哥華奇化街式五大號
電話：大八七、七一式七
式五三、〇三式大

大平賣單双人床

廉價修理 T.V.

電視機、收音機、及各種無線電器

擴遷新址

北美洲針灸學院

梁覺玄

4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

新近組成北美針灸學會與世界各地針灸學術交流，已蒙政府批准立案

雲埠中國藥行

154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
CHUNG KUO YORK HONG

片打街壹百五十四號

鹿尾羓補丸　每合十元式百八十粒　小合五元大百[illegible]粒

鹿尾羓補丸，可能是治病猛丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病[illegible]，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲腎病與腎病發生之象徵，有[illegible]投藥石，藥不對症，則枉化錢財，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可够補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世覓名，改裝小盒，以益人群試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸　每盒五元　二十粒　的實驗名　每服一粒

服後大腸四點鐘，藥力流行，[illegible]補精血，可能幫助腸胃[illegible]強，用過方知功效。

消毒丸　每樽三元

此丸可能減小瘡毒[illegible]，[illegible]新舊等症

皮膚止癢膏　每盒二元

可能解決皮膚病或粒瘡瘍，各種皮膚[illegible]

榮卓公司

電話：式五四・七九式三

承接內外
裝修油漆
士庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

大西方米廠

新出品
五羊牌正絲苗米
最合飱館採用
請試嘗，請比較
華埠各雜貨公司代理
卡城代理：建生公司

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命

本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。

Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每欵由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜　豐儉隨意

小菜每欵由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧　無任歡迎

片打實業公司

本號代理各種燕梳　實業買賣　房屋按揭　代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一盛 FA 5-1844　黃錫燦 325-7450　梁鐵武 325-3757

[illegible] 266-07　[illegible] 266-0762

商業樓宇　各種燕梳

新舊房屋　大小柏文

▲甄真市定及田界業街合法廚十四年新地舖十四尺屋主平賣式萬九千九百元（梁鐵武）

▲十式街東全大舖面商業樓地積壹百式十尺半租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一盛）

▲細街兩年新商業樓屋充有[illegible]房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交壹萬元餘允按（梁一盛）

▲十式組十年新柏文六組有兩睡房位近四十街西報價十八萬五千元先交五萬元（梁一盛）

▲笠臣街街角業舖每日生意壹百六十元平賣一萬式千元（梁鐵武）

▲田界街街角商業樓宇兩大舖面上下曾租屋另外有十二組兩房地積九十五尺半年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三個睡房全士庫屋一間地積六十大尺街角位置全價本萬式千九百元（黃錫燦）

▲格架街上下兩層有屋[illegible]價式萬一千元（黃錫燦）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車燕梳等各項保險保價公道保證安全（梁鐵武）

公證人　梁鐵武

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3832

新到

陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬
瓦保仔
大中蠔豉
日本排尤
金錢尤

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

資最設最信之行
格老備新足賴銀

購買家庭用具
請向本行商量
輕易付欵辦法
利息相宜

華員招待・份外親切
照顧移民・服務齊備

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733

各種鮮麵
日日生麵
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花
盆景栽花
花牌花籃
喜慶柏花
大小喜慶
結婚花球
孔頭紋花
襟頭名花
各樣具全
特款花圈
價錢克己
工誠精美
僑胞光顧
無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理擋車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人[illegible]

中醫陳式水祥

兼理男婦兒科針灸方脉

現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一式四五

本人學業於祖國
曾在廣城澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法

專治
半身不遂　手足痲痺
風濕痛症　哮喘咳嗽
胃痛頭痛　胃病腰痛
外感傷寒　神經衰弱

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李錫榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

華仁蛋撻
中秋月餅

地址：列街六一九號
電話：六八一・八〇一七

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
388 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 684-9820

五磅十札
雞蛋乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮雪麵
幸運餅仔

零沽批發兼辦歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命・電式五五〇五三三式　宋鴻留

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561　682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪

逢星期四營業至下午四時收市

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小雜櫃，僱行接運，機房貯物，備有保險保障，工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

屋漏兼逢夜雨的旅遊業

一九七〇年各國來港觀光的遊客，創下九十二萬七千二百多人的空前紀錄之後，旅遊業便沾沾自喜，認爲今年遊客來港必然會打破一百萬大關，豈料美國經濟不景，這商業上的「流行性感冒」，傳染到歐洲各國去，各地來港的遊客數字相繼減少，最要命的就是濶佬遊客更顯著走下坡，購買力弱利花不起錢的年青遊客却湧到，消費方面乃有出現一減再減的現象。

根據港府統計，今年一至七月份各地人士來港觀光的，共有四十九萬八千人，比去年同一期間內的五十三萬八千人減少達四萬人。至於八月份和九月份的遊客人數則未有公佈，但旅遊業和酒店業人士指出並無多大起色，因爲這兩個月乃是香港旅遊業的季節性淡風，非到十月份難有好轉的希望。

美國遊客向來均是高居首席地位的，這領導性趨勢維持了十多年，並以一九七〇年的二十五萬一千六百人爲最高紀錄，美國到港度假的軍人並不包括在內。

「上」

吉屋出售

4580 Boundary Rd. 地65×101，全新油漆九年靚屋，三睡房，客飯廳，兩廁，1300方尺，全士庫，大可發展，合大家庭，即可入伙，開價三萬六千元。電七三三、九〇〇三 謝洽

小襪廠宜管理電力機

需有經驗。請到Surrey Classics Mfg. Ltd, 55 Water St. 面議。

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

Wayne C. F. Cheng

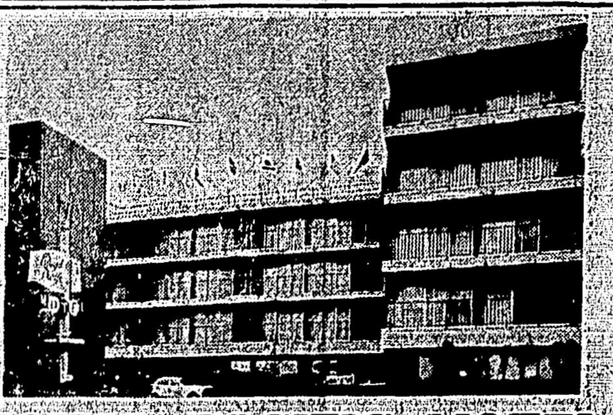
公司電話：685-7231
住家：228-9336

專爲閣下將來幸福着想

本公司特設

一、各種人壽保險
二、意外和患病入息保障
三、減輕入息稅退休儲蓄
四、大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。



ROYAL PACIFIC MOTEL

661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: 781-6661

僑胞：歡迎來大埠渡假！

請住：

位在華埠 自動電話
彩色電視 停車利便
設備豪華 優待平價

華夏汽車旅館

土庫聯房出租

兩睡房，廚房，沖凉房，飯廳俱備，交通便利，有意請電話式五三、七六壹式

世界最狹的樓字出賣

在Ripley's的信不信由你著名，位於片打西街八號，提供有入息良機，樓下爲旅行社或商店，樓上職業辦事處，土庫爲餐館，或麵棧或會所，取價七萬五千元欲知詳情，與Arthur Tynan 接洽。電話 922-7320 or 987-2237, Rutherford McRae Ltd.

宜中西厨二名

如意者請電話七八五、二八一三 Centre Dining Box 1136, Fort St. John, B. C.

土庫出租

兩房，壹廳，廚房，浴室，包電火煖氣自己門口出入。電話八七四、七四二三

宜厨及洗盤碗各一名

薪金從優，如意者請電話六八壹、五七零大接洽。

有屋全層出租

位於十四街東，壹廳兩房廚房浴室，近巴士，學校，電話八七四、零七壹六

亞洲貿易有限公司

ORIENTAL TRADING CO. LTD.
9718 JASPER AVE. EDMONTON, ALTA CANADA

美麗華酒樓

貨倉部：大量運到各種生鮮海鮮，水貨，即食麵，亞洲牌嘉禾牌長身絲苗白米，金山臘腸，經常平價推銷，零沽批發，無任歡迎。

酒樓部：正宗粵菜，川菜，喜筵壽讌，晚飯，宵夜，豐儉由人。星期美點，粥粉麵飯，式式俱備與衆不同。

厨房部：由名厨李耀君主理
點心部：由名師朱垣基君主理
燒臘部：由燉手專家袁楨君主理

歡迎各界人士駕臨指導

宜僱送殯工人

工金從優，每星期五天。電話 581-1161

你想更好地保護你的房屋使木材不易腐爛嗎？你想不用每年油漆也能保持房屋光亮美觀嗎？請採用中國上海著名的出品「飛虎牌」油漆吧！

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳 貳叁壹八

五年新屋自賣

位於乃街央四十五街，樓上樓下共六睡房雙廁房，浴室及式大廳，因業主遠行急賣，電話三式五、八五七四

宜人劏草 拔紅蘿蔔

出現粮，有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話八七四、〇壹四式 或八七四、六式七式

光猛靚房出租

樓上壹房，兼有彩色電視共賞，近展覽會。電 682-1974 或 254-7918

宜經驗夜厨兩名

九十三號布洛威街西。有意者請電話八七九 五〇五一

宜聘婦女料理老婆婆

料理壹位老婆婆，工金從優，包食住，電話三三七、七三〇六接洽。

土庫睡房三間可分租

有廚厠，清靜，宜單身。電：八七四、八三四七

聯房出租

壹房壹廳浴室，包電火，煖氣。請電話式五叁、七六〇壹

靚屋出賣

緬街央二十四街東，十三年新，土庫間有睡房，厠所，業主自建，款好，材料靚，近中小學，商場，半街位巴士站，交通便利，取價貳萬四千五百元。請電話：八七六、四四九三洽

中型菓舖自賣

請電話式五四、四三六四黄洽

卑詩省

省選舉法例

致省選選民通告

雲埠中區，雲埠南區，雲埠巴臘區，雲埠小山區。

一九七二年八月卅日星期三日舉行本省普選

選民名單於八月一日星期二日止截登記

你們申請登記爲省選選民，根據省選法例，必須在止截登記日或以前登記，方能合法有選舉權。

如在近月內，你曾收到登記爲省選選民的通知唥，或在最近曾經登記，若此則不須再行申請。

請注意……如你雖然爲自治區，市政府，學校，或中央政府的登記選民。

不是一定亦有資格爲省選選民

合格登記爲省選選民法例如下：

（一）在選舉日之前滿足有十九歲。（二）加拿大籍民或英屬籍民。

（三）居住在加拿大過去有十二個月。（四）居住卑詩省在過去有六個月

凡屬相信是合格者，惟未曾登記可於在登記止截日或以前在下列地址登記。

登記處地址如下（照指定日期在營業辦事時間）

VANCOUVER BURRARD

Hamilton Harvey Department Stores	2015 Main Street	9:00 a.m. - 6:00 p.m. Thurs. & Fri. til 9:00 p.m.
Hamilton Harvey Department Stores	2674 West 4th Ave.	9:00 a.m. - 6:00 p.m. Thurs. & Fri. til 9:00 p.m.
Registrar of Voters	2735 Cambie St.	8:00 a.m. - 9:00 p.m.
Seaforth Pharmacy	1925 Cornwall St.	10:00 a.m. - 9:00 p.m.
Shoppers Drug Mart	3161 Arbutus St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Shoppers Drug Mart	2947 Granville St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Vancouver Public Library— Mount Pleasant Branch	141 East Broadway (Closed Wed.)	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Sat. 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Vancouver Public Library— Broadway at MacDonald	2425 McDonald St. (Closed Wed.)	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Sat. 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

VANCOUVER CENTRE

Eaton's Stores	Hastings at Seymour	9:30 a.m. - 6:00 p.m. Thurs. & Fri. til 9:00 p.m.
Woodward's Stores	Hastings at Abbott	9:00 a.m. - 5:30 p.m. Thurs. & Fri. til 9:00 p.m.
Main Drugs Limited	434 Main St.	9:30 a.m. - 9:00 p.m.
B.C. Hydro and Power Authority	970 Burrard St.	8:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday to Friday
Denman Place Mall	1030 Denman	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Phil's Pharmacy	1901 E. Hastings St.	9:00 a.m. - 7:00 p.m.
Buckshon's Pharmacy	800 E. Hastings St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Shoppers Drug Mart	1195 Davie St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Shoppers Drug Mart	1625 Robson St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Vancouver Public Library	750 Burrard St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Sat. 9:30 a.m. - 6:00 p.m.
Hudson's Bay	Georgia at Granville	9:30 a.m. - 6:00 p.m. Thurs. & Fri. til 9:00 p.m.

VANCOUVER SOUTH

Gaynor Dental Laboratory	8142 Cambie St.	8:30 a.m. - 5:30 p.m.
Marpole Oakridge Community Centre	990 W. 59th Ave.	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Mon. to Thurs. Closed Sat. 9:00 a.m. - 5:00 p.m. Fri.
Sunset Comm. Centre	404 E. 51st Ave.	9:00 a.m. - 5:00 p.m. Mon. to Fri.
Eldorado Motor Hotel	2330 Kingsway	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Pitman Pharmacy Limited	1896 W. 57th Ave.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Blue Boy Motor Hotel	725 S.E. Marine	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Collingwood Drug	2681 E. 49th Ave.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Vancouver Public Library— Fraserview Branch	1950 Argyle St.	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Tues. to Fri. 9:00 a.m. - 5:00 p.m. Sat.
Fraser Arms Hotel	1450 S.W. Marine Dr.	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Killarney Comm. Centre	6260 Killarney	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Mon. to Fri. 9:00 a.m. - 5:00 p.m. Sat.
Fraserview Comm. Hall	2510 Hoylake	9:00 a.m. - 5:30 p.m.

VANCOUVER LITTLE MOUNTAIN

Shoppers Drug Mart	904 W. King Edward	9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Woodward's Stores Limited, Oakridge	41st and Cambie	9:30 a.m. - 6:00 p.m. Thurs. & Fri. til 9:00 p.m.
Riley Park Comm. Assn.	50 E. 30th Ave.	9:00 a.m. - 5:30 p.m.
Taylor Insurance Agency	3683 Main St.	9:00 a.m. - 5:00 p.m. Mon. to Fri.
Active Realty Limited	4259 Fraser St.	9:00 a.m. - 6:00 p.m. Mon. to Fri.
Vancouver Public Library— South Hill Branch	6076 Fraser St. (Closed Wed.)	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Sat. 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Jewish Comm. Centre	950 W. 41st Ave.	9:00 a.m. - 9:00 p.m. Mon. to Fri.

須謹記：你必在止截日期或以前登記

K. L. Morton 登記選民主任地住
Registrar of Voters
Provincial Government Buildings
2735 Cambie St., at 12th Ave., Vancouver 9, B. C.
電話 Telephone 872-8401

文華中西大市場

MANDARIN FOOD MARKET
奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

李菓 三磅壹元
瘦猪肉 六毛九仙 壹磅
粟米油 八磅庄三元二毛九
厠紙 一包八卷 七毛九仙

加拿大雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

新到大帮

鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋

價廉物美 歡迎批發

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

八月一日至四日 星期二至星期五

晚上七時半放映

彩色寬銀幕武俠打鬥無上巨片

頭條好漢 陳鴻烈 江明 張清清 易原 主演

本片絕招，窮出不盡，保證稱奇，連環金鞭，十字飛刀，夠激烈刺激緊張。

同場放映 彩色寬銀幕歌唱文藝巨片

天衣無縫 王戎 張小燕 馮海 李芷麟 主演

有緣千里來相會 無緣相對亦難合

本週票價：成人一元五毛 學生一元式五 小童五毛

綜合新聞

華埠獅子會定期露營 頒發優秀學生獎學金

（雲訊）雲高華華埠獅子會於六年前和獅門猶太協會，加籍意大利協會，及天主教哥倫布武士會結盟爲兄弟會，互助互愛，共策共力以造福社會。本年度的聯歡晚會由華埠獅子會主辦，於二月廿三日假座片打街東的華僑酒樓，列席者各會代表共三百餘位，以作進一步的瞭解。基督徒和猶太議會的執行委員約翰史密臣先生亦被邀作上賓，並受到各會員熱烈歡迎。省督匯古臣，省府閣員威廉斯登，雲埠市長金鹿，天主教總主教卡尼，華埠獅子會會長陳固，國際獅子會十九A地區總監拉白朗等同列首座，另有曼尼多巴省的國會議員定斯台先生被邀請作演講。此兄弟團體已踏入第七個年頭，由此能證明人們多麼需要平等和平的生活。雲高華華埠獅子會當事人樂意指出，他們數年來在華埠服務的成就，尤其盡力使各不同種族和不同信仰的人們融洽一起。

本年八月十四日至廿三日及八月廿二日至三十一日，將在風景美麗的嘉白拉奧拉島上將舉行露營會，屆時雲高華華埠獅子會將頒發獎學金兩名，給品學兼優的學生，凡年齡在十六歲至廿五申請書即須早郵寄。

再世華陀林蘇民 繼續爲僑胞義診

（雲訊）香港名中醫師林蘇民，自假座全加中華會館爲六十歲以上之貧病僑胞義診後，其仁心仁術，濟世救人之美德深獲中西人士好評，現爲繼續對僑胞服務，仍假座總會館施診，時間每日下午三時至四時。

查林醫師係浙江寧海人，足跡遍天下，醫術精湛，治人無算，所有奇難雜症，莫不着手回春，誠再世華陀，復活扁鵲云。

華裔退伍軍人會定期 歡宴檀島水仙花皇后

（雲訊）加拿大國海空軍退伍軍人會太平洋區第二八零分會即華裔退伍軍人會將定則於八月三日（星期四）晚七時半，假座喜臨門大酒家舉行盛大讌會，歡迎今年檀香山水仙花后及觀光團讌會并有跳舞娛樂節目助慶，以檀香山團調爲主題，赴讌者每人收席金五元，歡迎僑胞踴躍報名赴讌，該會又定於八月十三日（星期日）假士丹梨公園第二海灘舉行壹年一度之兒童郊遊大會，將有各種戶外活動節目，屆時必有一番熱鬧云。

美洲龍岡季刊謝捐款

（續昨）刊行以來，保持清新之風格，讀者遍全球，深受歡迎，今爲求貢獻於各界及四姓人士，凡欲索閱者，請付郵費壹元，當奉贈貳期云。

捐叁拾者：鄧明度張祝伉儷雙壽。

捐廿五元者：三凡市劉家公所擴建禮堂落成開幕兼春宴，趙家公所春宴，三凡市關寬業伉儷金婚紀念，羅省張藻培翁含飴之喜，（完）

黃位啓夫婦雙壽榮慶 捐助文彊學校伍拾元

（云訊）列必治殷商黃位啓翁夫婦雙壽榮慶，承慶子錦河，曾在列埠及雲埠分別設治桃筵歡宴，以盡爲人子之孝道。黃翁夫婦此暢游雲域，及美西，曾經雲埠，到黃氏宗親總會訪候，並參觀文彊學校，得該校黃孔阜及教職員等引導，參觀各部門，及新法教學之工具，教材，字咭等之陳列，印象殊深，即捐助該校經費伍拾元，該校經已檢同收據函復，並伸謝忱，黃翁宅心仁慈，經營洗衣事業，勤勞努力，生意蒸蒸日上，現告退休，交由其哲嗣錦河管理，黃翁夫人馬玉女士，名門嫻淑，相夫教子，閫則賢，今喜慶不忘僑童義學相輸，熱心教育，高人一等。

宜僱管理車衣機

須有經驗揀皮革衣物，好工作環境，請到 Marques of London, 55 Alexander St. 洽商

請女性看小孩

包食宿，會駛車更好，每月貳百五十元至叁百元，有意者請到四十壹街西七九五號 王洽

菓欄公司

五八五號哥街

電話六八五·四九二一九

週末大減價

由七月廿八日至七月三十日

星期五 星期六 星期日

墨西哥芒菓 一元五個

每箱三元五

墨西哥甜橙

每箱四元五

女皇李 南華李 紅李菓 一元三磅

清甜大西瓜 每個壹元

大香瓜 壹元二個

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.

Phone 685-4929

達雲戲院

喜士定街東壹五〇號

夏令季節特別貢獻，選映古裝歌唱粵片，新潮銀幕，新放影師

七月廿九日（星期六）

㈠**糊塗招親** 陳好逑 林家聲

人生難得糊塗，諧趣笑斗百出

㈡**黃飛虎上集** 鄧碧雲 關德興

天生我材有用，除暴安良爲民

七月三十日（星期日）

㈠**夜吊白芙蓉** 任劍輝 羅艷卿

故事膾炙人口，聽曲流出耳油

㈡**黃飛虎下集** 鄧碧雲 關德興

理直氣壯如虹，直搗黃龍復國

正午十二時半開始，下午十時半完場

入場券：成人一元 【日夜輪流放映】

E. B. GIBBONS CO. LTD.

2168 Kingsway Vancouver, B. C.

古勤生 公司電話 434-2474，住宅 253-6281

▲本汝比三睡房屋，士庫裝修齊全，兩廁所，交通方便，環境清靜，售價叁萬一千九百元。

▲雲高旺埠中西餐館，可容百五十人，樓上四新型柏文，旁爲埠內最大酒店及私人停車場，生意與設備好，售十一萬六千九百，年批實業另行商議，有意請電話 George Kerr 939-7892

▲本汝比叁睡房公寓式屋，有士庫，壹年新，售價壹萬七千五，可先銀期，首期壹千弍。

▲四年新，叁睡房，硬木地，士庫設備齊全，開價叁萬九千五。

牛扒屋

HOUSE OF STEAKS

1177 W. Broadway

TEL: 736-4585

各式牛扒 紅燒乳鴿 燒焗龍蝦 吉列大蝦

特請香港兩屆歌后 **黃煒君**小姐 及歌唱比賽冠軍 **衛彬先生**

逢星期五、六、日晚演唱中西流行歌曲助興，不加收任何費用。

雅式洋服店

文華商業大廈弍樓 緬街大壹壹號 電話六八一、五七一〇

名廠衣料，質地優良，度身縫製，款式新穎，工作精巧，價錢相宜，兼營恤衫，領呔皮帶。禮服租賃

新款男女假髮平賣

七二年新型假髮，無網輕而不焗頭，來髮代車各種款式配色定做，梳洗假髮改補髮笠，新款頭花耳環齊備，歡迎參觀

地址片打街十七號東 近大漢公報側

電話：684-2917

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C

TEL: 684-2025

僑胞注意

特有各種定期來回香港廉價機票保證乘搭著名公司航機準時起程座位無多請速接洽

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel 688-6025

本號專營：中國土產，京菓海味，罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。

最近運到 新鮮水貨

零沽批發 一律歡迎

龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮） 天府花生 靚花生肉

廈門米粉 年糕干 壽字粉 切口津絲 岐江幼粉

寬條麵 銀絲麪 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚

韓江魚露 珠江甜醋 油炆筍 鮮草菰

雪菜 搾菜 冬筍 竹筍 四鮮烤麩

五十磅庄絲苗米 每包六元九五

一百磅庄餐館用米 每包十三元五

陳健鴻 Kinson Chan

The Gallery

公司 824-2441

住家 437-4860

Rutherford Thompson McRae Ltd

1445 East 41st Ave.

Vancouver 15, B. C

▲Downtown 各中西餐館座位五十日，常做二百有長批。

▲西區 Kerrisdale 柏文區，旺角雜貨店生意急賣，鋪面清潔及裝具如新，日常生意穩定二百一十元，有大年長批，租金平，近柏文及中小學校，取價甚廉。

▲東區，旺住區靚中型菓舖連實業，樓上清潔住宅大睡房，鋪面光猛闊大，設備齊全生意旺，店主退行急賣

▲盤汝比旺街，水坭建築兩層高，街角商業舖，地大100×59.75，有停車場，最佳經營餐館雜貨或菓舖生意，或分層出租，每月可租六百五，目前業主經營洗衣館多年及居住樓上一廳兩房，想退休急售只六萬九

▲前舖後居菓舖連實業一廳三房商業地取二萬七千九百

▲東區，白人業主，數年新，現代化靚住宅，多閣：如一廳三睡房，士庫大部份完成，交通學校便，取價合理

▲專誠代理各類型房屋柏文工商樓宇生意等及地皮買賣

雲高華 華新書局

[illegible]堂夢 一元七毛五

殘夢 一元七毛五

青春熱 一元七毛五

狂風雲雨 一元七毛五

牡丹玫瑰茉莉 一元五

青草地上 一元七毛五

火祭弍十歲 一元七

後園 一元七毛五

昨夜淚痕 一元三毛

晚安嘉莉 一元三毛

七顆寒星 全三冊 四元五

以上[illegible]

以上依達著

仇偶俠 全四冊 八元 秦紅著

鐵鞋萬里從 全三冊 三元七毛五 秦紅著

虎雲錫 全三冊 三元七毛五 [illegible]谷美著

采鑽泰 全三冊 四元七 東方英著

千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著

幻影追魂 全四冊 六元弍 宇文瑤璣著

戒刀 全三冊 四元四 秦紅著

血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著

鯨劍譚 全三冊 三元三 上官琦著

千人塚 上下冊 三元五 高皋著

重瞳劍客 一元三 燕山人著

外埠 郵費另計

Wah Sun Book Shop, 178 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鍾偉業 876-9040

加利連市 298-1216

伍澤森 253-3887

陳宗怡 新電話 874-2880

楊志清 824-4218

鄺天賜 876-4575

伍澤濃 733-5743 733-1778

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.

伍澤濃黃秀英事務所

辦事處電話 682-5284

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 一切有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請親臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，電大客廳廚房，士庫有廳房，開價九萬九千元

▲埠邊餐館連實業，除餐館外另有新樓屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千

▲市內超級雜貨店。每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另點貨

▲小雜貨店兩間，一近華區 另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約 百元，業主急讓。

▲孖屋近第十街自己住壹廳三房出賃一層收百一十元各自門口全新水廁電線水喉首期六千一。

▲域多利夾廿七街一廳四房土庫另有廳兩房兩廁水喉石米牆身門前陽台樓梯英坭建造首期四千。

▲十年新兩廳三房新型屋近第十街夾 Clark Drive 近學校巴士又近埠取價三萬二千五。

▲十六年新型孖屋每層兩廳兩房賃百八十五土庫一廳三房賃百廿元近十五街夾 Knight

▲[illegible]屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。

▲全新叁房兩廁靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

▲十二街東夾田开素石米屋，三睡房，近巴士小學 土庫有一廳房及廁，開價二萬五千九。

▲西區十一街十一組柏文十五年新，年淨入息萬餘，價十三萬九，地區高尚，二萬現款可成交

▲興旺菓舖三間，日做六千，七千及萬六左右，取價公道 歡迎參觀比較，何必打工。

▲六年新屋，特闊四十四尺地，一層六廳房，土庫娛樂室，近京士威巴士 開價三萬三千元。

▲女皇公園附近，一廳兩睡房有餐廳，土庫完成租出壹百元，廿六年新，四十五尺地，急讓。

▲小型菓店，月租七十五元 每日生意百餘元，有地方住，長批，開價只四千九百，可以還價

▲唐人街靚屋，內外油新，可以住兩伙人，有新浴室，開價弍萬三千九百元，請參觀還價。

▲域多利近卅六街，一廳三睡房，土庫全部完成，近學校交通，弍萬四千五百元。

▲百老匯醫生大廈對面花店一間：十五年歷史，開價六千五，設備已俱，舖主退休，試還價。

▲位非沙街開市洗衣店生意，十七部洗衣機，六部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬七千九

▲北素上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百十四尺。

▲靚一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，三九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四

▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩副水廁土庫另有房石米牆有車房二萬六千元

▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口出租一廳三房廚房水廁近十五街夾乃路

▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水廁廚房上等材料近京士威大道先交現款萬五千一

▲片打街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房廁房收租百四十元先交萬貳千